

<b>UMWELTBERICHT zum Antrag um Ausweisung von Flächen für den Einzelhandel in Gewerbegebieten gemäß Art. 19. Absätze 11ff. LG 13/1997 (LROG)</b>	<b>04.a</b>	<b>RAPPORTO AMBIENTALE per la domanda per la previsione di aree per il commercio al dettaglio in zone produttive secondo art. 19, paragrafi 11ff. LP 13/1997 (LUP)</b>
--	-------------	--

<b>Umweltbericht lt. L.G. Nr. 17 vom 13.10.2017 und gemäß Anhang I der Richtlinie 2001/42EG</b>		<b>Rapporto ambientale L.P. n. 17 del 13.10.2017 e secondo allegato I della direttiva 2001/42/UE</b>
---	--	--

*In Bezug auf das LG Nr. 13 vom 11.08.1997, Art. 19.13, der Ausweisung der Flächen im Bauleitplan (Abs.11) muss eine strategische Umweltprüfung (SUP) im Sinne von Artikel 6 und folgende des Landesgesetzes vom 13. Oktober 2017, Nr.17 und gemäß Anhang I der Richtlinie 2001/42EU, vorausgehen.*

*In riferimento alla LP Nr. 13 dal 11.08.1997, art. 19.13, la previsione delle aree nel piano urbanistico (c.11) è assoggettata alla preventiva valutazione ambientale strategica (VAS) ai sensi dell'art. 6 e seguenti della legge provinciale 13 ottobre 2017, n.17 e secondo l'allegato I della direttiva 2001/42/UE.*

**a) Kurzdarstellung des Inhalts und der wichtigsten Ziele des Plans oder Programms sowie der Beziehung zu anderen relevanten Plänen und Programmen;**

Die vorliegende Abänderung sieht die Ausweisung von Flächen für den Einzelhandel in Gewerbegebieten gemäß Art. 19.11-14 vom LROG 13/1997 vor. Ziel ist es durch die Nutzung der bereits bestehenden Gebäude das Einzelhandelsangebot zu komplettieren und die Attraktivität der Stadt Bruneck als Einkaufsort zu steigern.

Das Areal betrifft die B.P. .1647 und .1396 der Katastralgemeinde Bruneck mit einer Katasterfläche von 6.481,00m<sup>2</sup> und befindet sich im Gewerbegebiet Nord 1 - an der Umfahrungsstraße/ Nordring - der Stadtgemeinde Bruneck. Das Gelände ist zur Gänze sicher sowohl für den Fußgänger- wie den Rad- und den motorisierten Verkehr erschlossen. Auch die Bushaltestelle ist in unmittelbarer Nähe.

Die Anbindung zum historischen Stadtzentrum von Bruneck liegt nur in 530m Entfernung, nahe dem Busbahnhof Bruneck (350m) und dem Mobilitätszentrum (500m), sowie den Zugbahnhöfen (380m vom Bahnhof Bruneck Nord und 500m vom Bahnhof Bruneck).

Die Flächen der bereits bestehenden Gebäudestrukturen im Gewerbegebiet sollen mit dieser Ausweisung von Flächen für den Einzelhandel in Gewerbegebieten gemäß Art. 19.11-14 vom LROG 13/1997 umgewidmet werden.

Die Umweltqualität für die Gewerbezone und den sich in der Nähe befindlichen Wohnbauzonen und des städtebaulichen Gefüges soll hiermit aufgewertet werden.

**a) illustrazione dei contenuti, degli obiettivi principali del piano o programma e del rapporto con altri pertinenti piani o programmi;**

Il presente progetto comprende la previsione di aree per il commercio al dettaglio in one produttive scondo art. 19.11-14 dal LUP 13/1997.

L'obiettivo tramite l'uso degli edifici già esistenti é di completare l'offerta del commercio al dettaglio e di aumentare l'attrattività della città di Bruncio come città di commercio.

La zona è composta dalla p.ed. 1647 und .1396 del Comune Catastale di Brunico che comprende una superficie catastale di 6.481,00m<sup>2</sup> ed é situata nella zona produttiva nord 1 - presso la circonvallazione / anello nord - della città di Brunico. L'area indicata è già interamente urbanizzata per pedoni, ciclisti e per il traffico motorizzato. Una fermata dell'autobus si trova nelle vicinanze.

L'allacciamento al centro storico di Brunico si trova ad una distanza da soli 530m, vicino alla stazione degli autobus (350m) e del centro di mobilità (500m), come anche vicino le stazioni (380m dalla stazione Brunico nord e 500m dalla stazione Brunico).

Con questo progetto si prevede aree di commercio al dettaglio in zone produttive secondo art. 19.11-14 del LUP 13/1997 negli edifici già esistenti nella zona produttiva. La qualità ambientale di questa zona produttiva e delle zone residenziali adiacenti e della struttura urbanistica possono essere valorizzate.

Die betroffene Zone ist zur Gänze infrastrukturmäßig erschlossen, deshalb sind für die Baumaßnahmen nur geringfügige Verbesserungsarbeiten erforderlich. Die bestehenden Gelände- bzw. Bauplatzkoten bleiben bestehend.

Dies alles bedingt, dass die Kosten für Infrastrukturen im Vergleich zu anderen Zonen nur einen Bruchteil ausmachen. Somit kann von einer sehr ressourcenschonenden Zone gesprochen werden. Nicht zuletzt steht diese Verdichtung im Sinne der Nachhaltigkeit, weil es keiner neuen Bodenflächen bedarf, da die Zone bereits bestehend verbaut ist.

Es ist zudem im Sinne der Stadtentwicklung von Bruneck, diese Zone durch die vorliegende Bauleitplanabänderung bzw. durch die dadurch folgende städtebauliche Umstrukturierung aufzuwerten und wiederzubeleben.

***b) die relevanten Aspekte des derzeitigen Umweltzustandes und dessen voraussichtliche Entwicklung bei Nichtdurchführung des Planes oder Programme;***

Mit der vorgelegten Änderung sind keine einschneidenden Eingriffe geplant. Bauliche Maßnahmen müssen mit den einzureichenden Projekten definiert werden.

***c) die Umweltmerkmale der Gebiete, die voraussichtlich erheblich beeinflusst werden;***

Für das geplante Vorhaben ist die Position der Zone ausschlaggebend und daher wurden auch keine Alternativvorschläge in Erwägung gezogen. Durch die Ausweisung dieser Zone sind keine Auswirkungen auf die Umwelt zu erwarten, da sich die Zone direkt an das bereits bestehende Infrastrukturenetz anschließt und bereits bestehend ist.

***d) sämtliche derzeitige für den Plan oder das Programm relevanten Umweltprobleme, unter besonderer Berücksichtigung jener, die sich auf Gebiete mit einer speziellen Umweltrelevanz beziehen, wie etwa die gemäß den Richtlinien 79/409/EWG und 92/43/EWG ausgewiesenen Gebiete;***

Das Untersuchungsgebiet ist laut den uns vorliegenden Informationen nicht als Gebiet mit einer speziellen Umweltrelevanz ausgewiesen. Für die der Bauleitplanänderung zugrunde liegenden Flächen sind keine Veränderungen bzw. Umweltauswirkungen, einschließlich der Auswirkungen auf Aspekte wie die biologische Vielfalt, die Bevölkerung, die Gesundheit des Menschen, Fauna, Flora, Boden, Wasser, Luft, klimatische Faktoren, und die Wechselbeziehung zwischen genannten Faktoren zu erwarten.

Dato che nella zona esistono già infrastrutture i lavori aggiuntivi necessari per le infrastrutture risultano minimi. Le quote attuali nell'area rimangono invariate. Questo comporta che i costi per le infrastrutture risulteranno minimi in confronto con altre zone, quindi si può parlare di una zona a risparmio di risorse. Non per ultimo questa densificazione nella zona è nel senso della sostenibilità, perché non servono ulteriori aree visto che la zona è già edificata.

Inoltre questa variante al piano urbanistico / norme di attuazione è nel senso del piano di sviluppo di Brunico, perché la rende più attrattiva.

***b) aspetti pertinenti dello stato attuale dell'ambiente e sua evoluzione probabile senza l'attuazione del piano o programmi;***

Con la presente modifica non è previsto nessun intervento inclusivo. Modifiche costruttive devono essere definiti nei progetti da presentare in Comune.

***c) caratteristiche ambientali delle aree che potrebbero essere significativamente interessate;***

Per lo scopo del progetto la posizione della zona è determinante e pertanto non sono state considerate soluzioni alternative.

Con l'approvazione di questa zona non ci si aspettano particolari ripercussioni negative sull'impatto ambientale, poiché la zona è già collegata direttamente all'esistente rete delle infrastrutture.

***d) qualsiasi problema ambientale esistente, pertinente al piano o programma, ivi compresi in particolare quelli relativi ad aree di particolare rilevanza ambientale, quali le zone designate ai sensi delle direttive 79/409/CEE e 92/43/CEE;***

Secondo le informazioni consultabili, l'area di interesse non presenta una particolare rilevanza ambientale. La zona sottoposta alla variante al piano urbanistico non ha possibili effetti significativi sull'ambiente, compresi aspetti quali biodiversità, la popolazione, la salute umana, la flora e la fauna, il suolo, l'acqua, l'aria e fattori climatici. Inoltre la zona interessata non ha rilevanza architettonica, archeologica o storico-culturale sotto tutela monumentale.

**e) die auf internationaler oder gemeinschaftlicher Ebene oder auf der Ebene der Mitgliedstaaten festgelegten Ziele des Umweltschutzes, die für den Plan oder das Programm von Bedeutung sind, und die Art, wie diese Ziele und alle Umwelterwägungen bei der Ausarbeitung des Plans oder Programms berücksichtigt wurden;**

Es bestehen keine Umweltprobleme.

Mit der vorgelegten Änderung sind keine einschneidenden Eingriffe geplant. Bauliche Maßnahmen müssen mit den eintreffenden Projekten definiert werden.

**f) die voraussichtlichen erheblichen Umweltauswirkungen, einschließlich der Auswirkungen auf Aspekte wie die biologische Vielfalt, die Bevölkerung, die Gesundheit des Menschen, Fauna, Flora, Boden, Wasser, Luft, klimatische Faktoren, Sachwerte, das kulturelle Erbe einschließlich der architektonisch wertvollen Bauten und der archäologischen Schätze, die Landschaft und die Wechselbeziehung zwischen den genannten Faktoren;**

Bei Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften in der Bau- bzw. Betriebsphase ergeben sich durch die Ausführung des Projektes keine Rückstände und Emissionen (Verschmutzung des Wassers, der Luft und des Bodens, Lärm, Erschütterungen, Licht; Wärme, Strahlung, usw.), sowie keine wesentlichen Auswirkungen auf Aspekte wie die biologische Vielfalt, die Bevölkerung, die Gesundheit des Menschen, Fauna, Flora, klimatische Faktoren, Sachwerte, das kulturelle Erbe einschließlich der architektonisch wertvollen Bauten und der archäologischen Schätze, die Landschaft und die Wechselbeziehung zwischen den genannten Faktoren.

*Auf die Bevölkerung:*

Die Ausweisung der Zone bringt keine neuen Infrastrukturen und damit auch langfristig keine neuen Belastungen mit sich, nur während eventueller Bauphasen sind die üblichen Belastungen vorzusehen, welche aber im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften geregelt sind.

*Auf die Fauna, Flora und dem Boden:*

Die betroffene Zone ist bereits größtenteils bestehend, wodurch kein veränderter Einfluss auf die Fauna und Flora zu erwarten ist, jedoch sieht das Konzept auch weiterhin Grünflächen vor, wobei der Boden durch die in den Normen des Bauleitplanes vorgeschriebene Versiegelung auch weiterhin funktionieren kann.

*Auf das Wasser:*

Es ist auch mit keinem Auftreten von Quellen zu rechnen.

*Auf die Luft und das Klima:*

Diese Auswirkung ist bei Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften als nicht relevant zu bezeichnen.

*Auf die materiellen Güter:*

**e) obiettivi di protezione ambientale stabiliti a livello internazionale, comunitario o dagli Stati membri, pertinenti al piano o al programma, e il modo in cui, durante la sua preparazione, si è tenuto conto di detti obiettivi e di ogni considerazione ambientale;**

Non vi sono problemi ambientali esistenti.

Con la presente modifica non è previsto nessun intervento inclusivo. Modifiche costruttive saranno definite nei futuri progetti da presentare in Comune.

**f) possibili effetti significativi sull'ambiente, compresi aspetti quali la biodiversità, la popolazione, la salute umana, la flora e la fauna, il suolo, l'acqua, l'aria, i fattori climatici, i beni materiali, il patrimonio culturale, anche architettonico e archeologico, il paesaggio e l'interrelazione tra i suddetti fattori:**

Rispettando le norme vigenti nella fase di costruzione e di utilizzo, dalla realizzazione del progetto non risultano residui o emissioni (inquinamento dell'acqua, dell'aria, del terreno, fonti di rumore, di vibrazioni, di luce, di calore, di raggi), così come non risultano effetti significativi su aspetti quali la biodiversità, la popolazione, la salute umana, la flora e la fauna, i fattori climatici, i beni materiali, il patrimonio culturale, anche architettonico e archeologico, il paesaggio e l'interrelazione tra i suddetti fattori.

*Sulla popolazione:*

La nuova zona non richiede nuove infrastrutture e pertanto anche a lunga scadenza non vi sono ulteriori inquinamenti e ripercussioni negative dell'impatto. Possono essere previsti solamente durante eventuali fasi di costruzione i soliti disturbi, i quali però vengono regolati dalle norme di legge.

*Sulla fauna, sulla flora e sul suolo:*

La zona in oggetto è già esistente in gran parte, per cui la previsione non avrà influsso sulla fauna e flora, ma in compenso il concetto sopra citato prevede anche per il futuro superfici a verde. Con l'ammessa sigillatura del suolo così come prevista dalle norme del PUC e garantito il naturale funzionamento del terreno.

*Sull'acqua:*

Non si aspettano ripercussioni sulle falde.

*Sull'aria e sui fattori climatici:*

Dall'impatto previsto, rispettando le normative vigenti, non vi sono da aspettare ripercussioni rilevanti.

*Sui beni materiali:*

Durch die Lage der betroffenen Einbettung in die Verkehrsinfrastrukturen sind keine Auswirkungen zu erwarten.

**g) die Maßnahmen, die geplant sind, um erhebliche negative Umweltauswirkungen aufgrund der Durchführung des Plans oder Programms zu verhindern, zu verringern und soweit wie möglich auszugleichen;**

Die Zone ist bereits bestehend verbaut und unterliegt einem bestehenden Durchführungsplan. Empfohlen wird die Nutzung der Alternativenergien, mit durch ihre Nutzung können diese nur verbessert werden.

**h) eine Kurzdarstellung der Gründe für die Wahl der geprüften Alternativen und eine Beschreibung, wie die Umweltprüfung vorgenommen wurde, einschließlich etwaiger Schwierigkeiten bei der Zusammenstellung der erforderlichen Informationen (zum Beispiel technische Lücken oder fehlende Kenntnisse);**

Für das geplante Vorhaben ist die Position der Zone ausschlaggebend, da die Zone bereits verbaut ist und daher wurden auch keine Alternativvorschläge in Erwägung gezogen. Die geforderten Angaben wurden nach bestem Wissen und Gewissen erstellt, wobei hier einerseits die verfügbaren Unterlagen der Landesämter sowie der Gemeindeämter als Quellen verwendet wurden und andererseits die Berufserfahrung mit eingebracht wurde. Dies beansprucht aber nicht das Recht auf Vollständigkeit des Berichtes.

**i) eine Beschreibung der geplanten Maßnahmen zur Überwachung;**

Mit der vorgelegten Änderung sind keine dies erfordernden Eingriffe geplant, d.h. Maßnahmen zur Überwachung wurden nicht vorgesehen.

**j) eine nichttechnische Zusammenfassung der oben beschriebenen Informationen;**

Die Umwidmung der Flächen hat keinerlei negative Auswirkungen auf die Umwelt bzw. auf die Entwicklung der betroffenen Zone.

In base all'ubicazione e alla collocazione della zona in oggetto nelle esistenti infrastrutture di trasporto non si aspettano ripercussioni.

**g) misure previste per impedire, ridurre e compensare nel modo più completo possibile gli eventuali effetti negativi significativi sull'ambiente dell'attuazione del piano o del programma;**

L'edificazione della zona è già esistente ed è sottoposta al piano di attuazione. E' consigliato l'utilizzo di energie alternative, con l'utilizzo di queste le ripercussioni possono essere diminuite.

**h) sintesi delle ragioni della scelta delle alternative individuate e una descrizione di come è stat effettuata la valutazione, nonché le eventuali difficoltà incontrate (ad esempio carenze tecniche o mancanza di know-how) nella raccolta delle informazioni richieste;**

La posizione della zona è determinate, perchè la zona è già esistente e pertanto non sono state considerate soluzioni alternative. Le indicazioni richieste sono state date con miglior scienza e coscienza, usando come base l'esistente documentazione degli uffici provinciali e comunali ed inoltre sfruttando l'esperienza professionale. Naturalmente questo non richiede il diritto di completezza della relazione.

**i) descrizione delle misure previste in merito al monitoraggio;**

Con la presente modifica non è previsto nessun intervento per cui si necessita, pertanto non sono previste misure di monitoraggio.

**j) Sintesi non tecnica delle informazioni di cui alle lettere precedenti;**

il cambio di destinazione delle aree coinvolte non ha nessun impatto negativo sull'ambiente e sullo sviluppo della zona interessata.